

Հազարամեկ համարատա 2ար-
դեն ցին վե ճումատ իրքիսի կիւն
իքի քապ օլունուր 7.22.
Սեփեիկի բեշիմ քաշար իքիմ 60
Այրը այրըղը 35
Կեփեիկի բեշիմ քաշար իքիմ 85
Այրը այրըղը 45
Բօսթա իւճրեթի պիգի ալիս տիւր.
90 զլուշուգ բօսթա բուլու. 80
որուշա գապուկ օլունուր.
15 կիւնիւք քիւսիսե 60 բր. տըր

ՄԵՃԱՄՈՒՄԻ

ԱԲՊԱԼ

30 րալա

30 րալա



مجموعة اخبار
بک اوغل تقدم جادى نومبر ٦٥
DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
Grand'Rue de Péra 65

Հազվեթեա միւթէալիք խուսուսաթ իշին ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕՂԱՅԵԱՆ ալուրածապի օլունաւ. — Խաղախանէ՛ Պէտրոսեան ճառատի քէպիւրաէ Ն. 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 10 ՆՈՅԵՄԲԵՐ

ԽՈՐՀՐԴԱԾՈՒԹԻՒՆ ՍԸ

Խմբադիր Տէր,

Հանգե՛ք սոյն մի քանի տողերս
Ձեր ազգօգուտ լրագրոյն սիւնակնե-
րէն մի քանիսն մէջ հրատարակելու,
որով մեծապէս շնորհապարտ կը կա-
ցուցանէք զիս :

Մէծմասնի Ախպար լրագրոյն 1898
տարւոյն 11(23 Ապրիլի 3511 թուով
թերթին մտադրութեան արժանի մի
քանի սիւնակները ցարդ մտքէս ե-
լած չէին։ Ուստի չեմ գիտեր, ի՞նչ-
պէս եղաւ, ստիպուեցայ յիշեալ թեր-
թը նորէն անգամ մ'աւ աչքէ անցը-
նելու, յորում ձեր մէջ խմբագրա-
կանին արգարացի խօսքերուն մէջ
կը յիշուի՝ թէ «Մասիս» լրագրոյն
մէջ Գ. Զահրայ ստորագրութեամբ
պատուական Յօդուածագիր մը՝ մեր
համազգի էջմիածնականաց թէ դրպ-
րոցաց և թէ ուսուցչաց՝ նկատմամբ
ունեցած պակասութեանց վրայ խօ-
սած ժամանակ, ի գաւառս. և ի կ-
Պօլս, Հայ ուսանողաց՝ օտարաց
(Հայ Հռովմէականաց) դպրոցը յա-
ճախելը էջմիածնականաց համար մեծ
յանցանք մը կը համարի։ Ի մասինս
պատ. Յօդուածագրին մեր համազ-
գայնոց դէմ՝ ըրած դանդաղ ար-
դարացի է, նամանաւանդ՝ անոնց
սոյնօրինակ ընթացքն իսկ մեծ յան-
ցանք մի է, եթէ համազգի մանկու-
ւոյն՝ օտարաց (Հ. Հռովմէականաց)
դպրոցը յաճախելուն հետեւութիւնը
նիւթական և բարոյական վնաս մի է։
Արդէն Մեծ. Խմբադիր Տէր, դուք
պակաս բան մը թողուցած չէիք
ի ստուգութիւն ճշմարտութեան,
սակայն և ես իսկ դարձեալ ի ստու-
գութիւն բանից մեր պատուական
խմբագրին՝ ի մասինս քանի մը խօսք
ըսելու աւելորդ չեմ համարիր։

ՁԱստուածաշունչ մատենան՝ որ
է գանձ Աստուածային անքնին խոր-
հորդոց, մտադրութեամբ կարգալու-
բլանք նէ՝ կ'սքանչանանք և կ'ըզ-
մայինք անոր թարգմանութեանը,
յորում կը տեսնենք մեր լեզուին
վայելութիւնը, ոճերու չքնաղ յօր-
նուածք, շարագրութեան սքանչելի
ներդաշնակութիւնը, անանկ որ մեր
հայրենի լեզուին հմուտ անձինք սոյն
սուրբ մատենանը կարգալու ըլլան,
չեն կրնար չի զարմանալ և չի գովել
նորին թարգմանողները. ուրեմն մեր
Սրբազան Նախնեաց երկասիրութե-
ան քաջ կը տեսնենք թէ ո՞րչափ
հմուտ են նոքա ի հելլենականին
և յայլ լեզուս։ Արդ հիմա տեսնենք,
որո՞նք են սոյն Աստուածային մատ-

եանը թարգմանողները, անշուշտ մեր
սուրբ և բազմաբախտ թարգմանիչնե-
րը՝ Ս. Սահակ և Ս. Մեսրոպ, իրենց ա-
շակերտները և գործակիցները։ Եւ
մենք այս սքանչելի գոնձը հանգերձ
վայելութեամբ հայկական լեզուիս
ի՞նչպէս պիտ'որ ունենայինք ձեռքեր-
նիս, եթէ չի փութային յեղու զայն
յայլ լեզուէ ի մերն. ի՞նչպէս ասանկ
ընտիր թարգմանութիւն մը յերեւան
պիտոր հանէին, եթէ քաջ հմուտ-
թիւն չունենային ի հելլենականին
և յայլ լեզուս. ի՞նչպէս քաջ հմուտ-
թիւն պիտ'որ ունենային, եթէ տա-
րիներով չի տարապէին ուսմամբ նոյն
լեզուաց, և ի՞նչպէս տարիներով պի-
տոր աշխատէին նոյն լեզուները ու-
սանելու, եթէ նոյն լեզուները խօ-
սող ազգերէն բանիբուն և հմուտ
անձինքներ չի բերէին իրենց դըպ-
րոցները, եւ կամ չի յոճախէին ա-
նոնց դպրոցները։ Ուրեմն մեր երա-
նելի թարգմանիչը ոչ թէ միայն ի-
րենց բուն ծննդավայրին մէջ, այլ
նաեւ մինչեւ անգամ կ'առաքէին ի-
րենց աշակերտները յօտար տէրու-
թիւնս յուսումն և ի քաջ հմուտ թիւն
նոցա բարբառոյն և այլ զիտութեանց,
ինչպէս ի կեսարիա՝ որ մօտ էր ի-
րենց, ի Մեծն Աղբըսանդրիա երկա-
տսի, յԱթէնս, և ի կ-Պօլս, որոնք
նոյն ժամանակները այլ և այլ գիտու-
թեամբ կը ծաղկէին։ Արդէն առողջ
միտք ունեցողները կրնան քաջ տը-
րամաբանել թէ քանի որ օտարաց
հետ յարաբերութիւն ընելը մեծ յան-
ձանք մի է, պէտք է որ միշտ և ա-
մէն անգամ այնպէս ըլլայ, այսինքն
թէ՛ Հայ մանկուոյն անոնց դպրոցը
յոճախելովը, և թէ՛ օտար ուսուցիչ-
ներ իրենց դպրոցը բերելով։ Մեր
Սրբազան թարգմանիչը՝ հելլենա-
կան լեզուն, կ'ամ անոնց դպրոցնե-
րը յոճախելով սորվեցան, և կ'ամ
անոնցմէ քաջահմուտ անձինքներ ի-
րենց դպրոցները բերելով. եթէ ա-
ռաջինն է, ըրածնին մեծ յանցանք
էր, իսկ եթէ երկրորդն է, նոյնպէս.
Վասն զի եթէ մէկուն հետը յարա-
բերութիւն ընել մեծ յանցանք է, թէ՛
անոր տունը ըլլայ և թէ՛ իմ տունս,
յանցանքը՝ միշտ յանցանք է. զի
վտանգաւոր յարաբերութեան չարու-
թիւնը տեղւոյ փոփոխութենէն ի բա-
րութիւն չի փոխուիր, քանի որ յա-
րաբերութիւնը շարունակուի։ Ուստի
ըստ պատ. Յօդուածագրին, ինչպէս
որ էջմիածնական ուսանողի մը օտա-
րաց դպրոցը յոճախելը մեծ յան-
ցանք է, նոյնպէս իր դպրոցին մէջ
օտար ուսուցչէ մը առած հրահանգն
ալ մեծ յանցանք է։ Մեր երանելի

թարգմանիչը մեզմէ աւելի իմաս-
տուն, մեզմէ աւելի աստուածավախ,
և մեզմէ աւելի նախանձախնդիր ըլ-
լալով իրենց կրօնից և հայրենի ա-
րարողութեանց, կրնային սոյն ան-
տեղութիւնը չուտով իմանալ, և
չի բերել օտար ուսուցիչներ իրենց
դպրոցները, և կամ չ'առաքել իրենց
աշակերտները յօտար տէրութիւնս
յուսումնս ի վերայ այսր ամենայնի
ոչ անոնք և ոչ անոնց աշակերտնե-
րը երազելին այս բանը։ Սպիտի
զանք. մեր աչքով կը տեսնենք ա-
մեն օր, մեր համազգի պատանինե-
րէն քանի քանիներ, թէ ի գաւառս
զանուոյ Լատինացոց, այսինքն Յի-
սուսեանց, Կարուչիեանց, և Ֆրան-
չիսկեանց, և թէ կ'աթողիկէ Հայոցս
դպրոցներուն մէջ, իրենց շտապած
դիտութեան և հրահանգաց թէ՛
բարոյական և թէ՛ նիւթական ար-
դիւնքը կը վայելն, և սոյն պա-
տանիք միշտ իրենք զիրենք երախ-
տապարտ կը համարին անոնց. ու-
րեմն քանի որ վերոյգրեալ դպրոց-
ները յոճախելը չարութիւն և յան-
ցանք էր, պէտք էր որ ասոնք բեր-
անէ՞նք իրարային անոնց, սակայն
վորձը ընդհակառակը կը ցուցնէ։
Թողունք Միւթարեան Միաբանից
Գեր. Հարց դպրոցները, որոնցմէ ե-
րեւելի Հայ պաշտօնեաներ և քաջա-
հմուտ անձինքներ ելած են։
(Շարունակելի)

Ա.Զ.Գ.Ա.ՅԻՆ

Ֆէյրով Նիւմիլի-գաթիլի բաթիլի վե-
թիլի հիւրմ. Սրեկեան Պետրոս վրդ. . կ-
Բաթիլիգի ճէպիտ իրթայ. Կիւմսուկեան
էֆ. հազրէթլէրինէ արգը ինթիլմամ իթ-
մէք վե պաղը խուսուսի իւլէրին թէվիէ
իյլէմէք իւլէն չէրիմիլէ մուվաթլէթ իթ-
միլ տիր.

Միւթարեան վե սահիպի մա-
լուամթ պիւր բուհանի օլուպ, չիտիէ գա-
տար Պէյրով կիլիպ մուհիմթ պիւր չէրիտէ
ճէվաթլըմըն ճիւսնի քաթէսիսէ մու-
վաթիպազ օլուպ, վե ումուսուն թէվէճ-
ճիւհիւնիւ գազանիլը տոր.

Իգմիլտ սանձազը տաթիլիստ Պիւ-
եիւք եէնի-քէօյաէ պաղըարըն Գաթիլիք
իկիէ մէյլ իթմէքտէ օլուպարըն բէֆիլի-
միլ «Բիւզանդիոն» եազմըլ տոր.

Թաշրատա էրմէնի միլլէթտալա-
րըմըլ միեանընտա գարուրէթ վե ինթի-
եաճըն ֆէվդէլատէ օլմասը, վե գըլ մէվ-
սիմի տաթիլ եազընտա ըմմալ չիտուրէթ
իճրաի հիւքմէ պաշաեաճազը ճիւհիլէ,
միւթարեանի, աճըրտան էօլիւմ ընչէսիսէ
սիւլմէքտէն գուրթարմազ իւլգէ, պիւր ան
էվլէլ իմտատ եթիլիտիլմէք իշին, միլլէ-
թին պիւհիւմէ հաթիլէթմէնտան վե սա-
հապը իգթիտարընք քէսէի համիլէթլէ-
րին պիւ սըրատա աշարազ, իպրազը մսա-

վէնէթ վե սախալէթ իթմէլէրինի իսթիւ-
համէն, պիւ քէրիէ, էրմէնի բաթիլի Թը-
մանեան Սրբազան հազրէթլէրի Թարաֆըն-
տան զանէթ սուգիլի պիւ թահիրաթ նէշը
ու իւսն խիւմիլ տիր.

Ֆիւլազը, պիւ թարաֆտան թիճարէթին
վե ախպ ու իթանըն պիւր գաչ սէնէլէրտէն
պէրու քէսատըլը վե տուրկուսիլուդու, վե
տիկէր թարաֆտան պիւր չօզ եթրէրտէ գու-
րազըլըն՝ պիւրաթա մանի օլմասը, էհա-
լիկի պիթթապի տիւշարը գարուրէթ վե
սէֆալէթ իթմիլ օլաղընտան, Բաթիլի
Սրբազան հազրէթլէրինի իշպու սալէթի
միւլսսիլէսինէ, Նէր ազ չօզ հիսսիեաթը
չէֆազաթ քեարաւնէսի պիւլընալար թա-
րաֆընտան հէման իճապէթ իսթիլէնէլիկի
գալիէն իւմիտ իտէրիզ.

ՊԱՆԵԱՆ ՍԱՐԳԻՍ ՊԵՏԻՆ ՎԷՅԱԹԸ

Բիւթպէի պալէտ ասհապընտան
օլան վե «Սէր միլմարը տէվլէթ»
իւնվանըն հաիլ պուլունան Պալեան
Սարգիս պէյ, Գուրու-չէյմէ էօնիւն-
տէ, տէնիլտէ ինչա իթտիրմիլ օլաղ-
ղը իգամէթիկեհանտա, պիւր վաղըթ-
տան պէրու քէսէնիլէն օլաւազ, վե
պազընէլի էօմիւնիւ ֆէնիլ վե իւ-
մի թէտգիդաթ վե մէշալիլ իւլէ կէ-
չիլէրէք եաշատըլը հալտէ, չըգան
բազար կիւնիւ սապահը միւթատընը
կէչիլիկ, եաթագտան չըգամասաղ
իւղէրինէ, իւղմէթ քեարալարը մէրազ-
իտէրէք, օտաւը բէնիլիսիստէն
պաղմաղա, միւշարիլէյհիլ, եաթա-
ղը եանընտա պիւրուհ պիւր հալտէ
տիւշմիւլ օլաղընը կէօմիւլէլէր տիր.
Տէրհալ իճապ իտէնլէրէ քէֆիլէթ
խապէր վէրիլիպ, օտաւը աշըմըլ վե
սիլըպպաճա մուսայեհէնէսիստէ, պէյն
նիւզուլիլէ թէրքի հաեաթ իթմիլ
օլաղը անլաշըմըլ տոր.

Միւթէվէֆա՝ մէշուր Պալեան
կարապետ գալֆանըն 6 նէֆէր էրքէք
էվլատընտան պիւրի, վե բէտէրլէրի
կիպի, միլմարըլ ֆէնիլտէ քէսպի
մէհարէթ իթմիլ, վե Տէրիսաստէթ-
տէ մէվնուտ օլան սէրայը Հիւմա-
եուլարըն վե սաիւր էմաքիլի սէ-
նիէնիլ ինչաաթընտա պիւեիւք պիւ-
եիւք իւղմէթլէրի սըպգաթ իյլմիլ
պուլունան Յակոբ վե Նիկոլոս պէյ-
լէրին պիւրատէրի օլուպ, Բարիստէ
թահսիլի իւլում վե ֆիլմուն իթմիլ,
վե չէհիլիլէլէլ ալտէթիստէ, պիւրա-
տէրլէրիլէ պիւրիլտէ, վե անլէրին
վէֆաթընտան, սօնրա, Սուլթան Մէ-
ճիւ վե Սուլթան Աղիզ խանլարըն
զէմանը սալթանաթլարընտա, նիլէ
նիլէ սէրայլարըն վե տիկէր պիւ-
եիւք պիւրալարըն ինչաաթընտա ֆէն-
նի միլմարիտէ կէօթէրտիկի էհիւ-
եթ թագտիր պուրուլաղը կիպի,
Շէվէթմէպա կէֆէնտիլիլ հազրէթ.

(Stylus)

3. ԹՈՒՅԵԱՆ ՍԱԹՊԱՄԱՐ

Մարիպամարցաւ էրմնինէն, իւրբճն
վէ ֆրանսերճաւ լիսանլարու քիթապ, ըր-
տալն, տրեխն վէ ճնշապն պիւնթիւրի
գարթ տը վիզլիւ, դարթ տարէս, բոխցա,
մայցուղ սննիւտլէր, մէքթուղ վէ դարձ
սննիւթլիւր, Նէր նէվ իւսանլի, վն տա-
րն թնսիւր, վէ միւնթրիւրիւր յոշտիւն
իւնճնք սուրէթալ միւնթտիւր ֆիւսանլ
թապ օլունտուղս, վէ թալլարտիւսն
մարիպամարցաւ տօղլուտիւն տօղլու. նալտտ
պիլ վասթմա վաւրս պտաւապ սիլարը-
շաթլն գալթիւլիւ, տղ պիւր միւստնի գար-
ֆըտնա վէ քնզալիւր էնլիւնիւթլէր, ինքա
իւրիւրիպ մաճնթրիւրէն թնսլմ իւրիւնլի
լան օլունտլս

ՊԱՆԻ ԷՄԲԵՐԻԱՆՈՒ ՕԹՕՄԱՆԸՆ

ԱՆՈՆԻՄ ՇԻՐԳԻԹԻ

Այս փուլի 10,000,000 և ավելի արժեք

Շիրազի ին իսաբէսի Գալաթաւոս աւեր :

Իսթանպուլում Սէնի ճամբի մէջ յուանըն-
տա, Վէ ֆէյոյուանա Տօղրու Կօրում 206
նումէրօլու տախրէտէ պիրէր շիւպէսի վար
տէր:

Հօնորա վէ Բարխաղէ պրկէ՛ր պաշխան
Ի տարէ խանէ սի մէ վճռաւ տուր:

(ፖርቶ ጊኒኒ)

Նաւորա, Աստուծա, Երաշտ
 Հայկոյ, Բաշխարհի, Կարեւն,
 Էնդարէ, Պաղատա, Կէրպոթի,
 Պրտաւ, Ծաւն, Դանաւ,
 Լարնազա, Ծաւն, Սկրպի,
 Միտիլի, Ուշազ, Յոթիւն,
 Բորաթա, Բոստազ, Սէլանի,
 Սամաւ, Բիւր, Սօփիա, Բրապիզն

Գանձը Օսմանի, թահգիրաթ վե ևս
պռնակ միմասիլ է կրագ ախրուխթ խոր-
մե տ. մուգապիլիեան, մուգալե և վառե ին-
լե եւ հիսապը ճաղի իւզըն աշէ ի խորա,
վե մեխաւաթի Բեհեմաթե աստեմե,
վե մեխալիթ Եւսանե ին մեխալի ին-
նեպիեմե պալլեմա զհեղիթի ինչերին
շէթ, թուխ վե չընտր մեմտուր վե ին-
նեպի խորի զնիւն վե հիսապը ճորի
քիւլաւ վե Խաւալաթ ին զիւզմեթ
քիւն վե մեխալիթ Եւսանե վե թաւալի
նեմալիեան զպռնակ վե մեմտ թահալ,
պռնակ ինչեր ինքա, մե մեթիւ քիւլաթ
թիւրա վե Գիւլաւաթ ինչեր:

Պահանջները պարզապես պետք է համարվեն ինքնակամ
հրապարակված 2 արհեստագործական զանգվածի ինքնակամ
հրապարակված 1 արհեստագործական զանգվածի ինքնակամ
հրապարակված 1 արհեստագործական զանգվածի ինքնակամ

Իսթանբուլի ինչպիսի, պարսկապես պիտան
օրնառն մուսալ լավատն պարսպա, էնթաս
իբլիբինն աղլն էրապ էլլիսիկն կոլլի,
էմանէթնն զն եսթուտ սասնէնն թէ լար օ,
լուսան էլնար թէլաննարինն սաթին քա-
պոն լաթն :

ՊԵՂՈՒՄԱՆ ՄԱՍԻՆՆԵՐԻ ԶԻՅՈՒՆԸ
Բը միայն չենա օրմաչ իւրիչ, ետարորոս
գիրք օրենասն սիլ իւրմէ մուսմալթը իյ-
փա, վէ պոնեասն պաշտ Վի աը Բարի,
Բուսիլի չըմէնարժէր Թանգիլաթը,
Եւնեոս պնեգաար, Բանամա վէ ապրիչ
Կաթի րիւտանչուր Թանգիլաթին տաիր
տալ ու իմա մեւս ԲԵՂԸ Խօրս լլկու
Բոսմապա ՊԵՂՈՒՄԱՆ ՄԱՍԻՆՆԵՐԻ
Բուսիլի չըմէնարժէր Թանգիլաթը քո-
մէսլէր ապրի վիրուսի վէ պնեգանի
մէտալ քի Եւնեոսն իւլ Պուլկարսիւն-
տաթի իււլէրիլինի փապիքի Կի գի վէ
50 վրեա գաւառ օրմաչ իւրիչ 100տէ 3
Պալ մաւգապիլինի հիսապը Եւրի իւլ
մալ զապալի Խոթիլիլ
Փաշ հիսապը Կնեարիլիլ Թէ միւսթ

Քաղաքի Կառավարության Բնակարանի Բնակարան

Օրվա խելէ Օսմանիք պահապար 10) տէ
3 պէ. Գալիզէ Տրանսա, վէ հելլատ 3
Գալիզի Օսմանիս տէ վէթի Էնահնդտան
ադին գըյվթտէ պիթ միլլատար թաթիս
էթմիւ տրոր քիւ իլպաւ հասաւ թէ խոր Ե-
Օսմանս ազգէկէ քէֆալիթ օլալազ ադր
հա պիթ տօթիւտէ սազըլլ պալուհմազ տա
տար. Թէ վորս թրեհանս ազգէկին միգտարը
թիթ ազգհա, թրեհանս ազգէկինն տ-
միլլատարը աթթար :

ՀԱՅԿԱՅԻՆ ՊՈՐԱՆԱԶ

Սալը 9 Նոյեմբեր

Գոսպիտ ալըլաք	Լ. Օ.	24	16
Բուհիկ լըմէնտըֆլրի	Յրգ.	117	25
Օսմանը պանգասը	Ի. Լ.	11	75
Դրէտի ժէնըրլ Օթման Օ	Լ.	2	30
Հրոսախ պանգասը	,	8	18
Օմ. Սիկուրթա գումր.	,	4	
Սոս. Օթ. Շանտ է Կլայ.	,	3	
Բրամզի Բրանկիլաթը	Փր.	630	
Տէրգլա տա. գումրանիսը		304	
Տէրլասատէթ Բլիթմ		482	

ገፍቲ ዳኮ ስጢያር

Յէճիւարէէ Գիւմարէ	107	39
Յէճալիք	95	30
Ելրմի Զրահչլար	87	2
Ինկիլիշ Լիւսաք	110	18
Բօլ Էմիւրիւս	90	5
Քեաքաւ Ըռապի	4. 0.	8 56

ՇԻՐՔԵԹԻ ԽԱՅՐԻԷ

1899 Հոսկ. Չիտեն իրիպարեն, Էենի հմր
տեկին, Պոդազ իգինե իշլեհեն վաբօրլարեն
վագրը հաբեքիբիբի:

Տառերի անհրապակե քարտեզ

1 30 Եկեմք. մկար. պէտքը. քերէնք
Թարս. Եկեմք. մկար, տէ Իսթիլա
Իտուէք 4

1 30 Պոյն. ր. հիսար, պէպէք, արեւոյ
գաւառ, օրթ. պէշք. 3

2 15 Միւրէ ր հիսար, պէք, արեւոյ. գրչ
օրթ. պէշք. 4

2 Պէշք. ր. արեւոյ, Եկեմք, արեւոյ
պոյն. տ. հիս, գաւառ. պէք. վա
շէն. պէշ. գաւառ. 4

2 15 Եկեմք. մկար. պէտքը. Թարս
Եկեմք. Իսթ, պոյն. արեւոյ. պէշք
թա 4

2 3 ր. տ. գաւ. Եկեմք. մկար. պէտք
Թարս. արեւ, պէշք. ր. արեւոյ
շաղղ. գաւառ. տ. հիս, գաւառ. Եկեմք
պէշ. 3

3 Պոյն. ր. հիս. պէք. արեւ, գաւառ
օրթ. պէշք. 2

3 15 Եկեմք. մկար. պէտքը. Թարս. արեւ
Եկեմք. Իսթ. մկար. ր. հիսար. պէք
Իսթիլա 4

4 10 Պէք, արեւոյ. տ. գաւառ, օրթ. արեւ
պէք. 4

4 15 Եկեմք. մկար. պէտք. Թար. Եկեմք
Իսթ. պոյն. պէք. 4

5 Պոյն. ր. հիս. պէպ. արեւ, գաւառ.
օրթ. պէշք. 3

5 30 Եկեմք. մկար. պէտք. Թար. Եկեմք
մկար, ր. հիս. պէք, արեւ, գաւառ
օրթ. պէշք. 4

6 45 Պէշք. Եկեմք. գաւառ. մկար. ր. տ. հիս.
գաւառ. պէք. արեւ. շէն. պէշ. օրթ.
գաւառ. Իսթիլա. 20

6 45 ր. տ. գաւ. Եկեմք. մկար. պէտք.
Թար. Եկեմք. Իսթ. մկար, ր. հիսար.
պէք, արեւ, գաւառ. օրթ. արեւ. Եկեմք.
Թա 2

[illegible]

Անտոնի Բանարևանի բարձրիկ

1 30 Ա հիւս ցանտ վանիք չէնէք պէյլ
գաւգի պէշիկ 48

2 Պէյլ րաւի գէնէք ցանկ պոյաւ ա հիւս
ցանտիւ պէք, վանի չէնէլ, պէյլ պ
գաւգ 44

2 30 Բ ա գաւի ետիւ մէսա պէոյք թար
պիյք բոյաղչէ չուպք ցանկ ա հիւս
ցանտիւ պէիւթ թաշ 39

3 45 Ա հիւս ցանտ վանիքի օյ չէնէլ պէյլ
գաւգի պէշիքթաշ 33

4 23 Պէյլ թար պիյք րաւա չուպ ցանկ
ա հիւս ցանտ 38

5 15 Ա հիւս ցանտ վանիք չէնէլ պէյլէ
գաւգի պէշիքթաշ 44

6 45 Պէյլ գէնէք ցանկն պոյաղչէ ր ա
հիւս ցանտիւ պէք արնի չէնէ պիյլ
օրթ գաւգի իսսկ 20

8 15 Ա ր ցաւ գէնիւ մէսա պէոյ թար
պէյք բոյաղչէ չուպք ցանկ ա հիւս
ցանտ վանիք չէնէլ պէյլի ր ցաւգի
իսսկիւտար 39

10 40 Ա հիւսարընտան տօղրու քիօրթէ 44

10 30 Պէյլ օյ գէնէք ցանկ ա հիւս ցանտ
չէնէլ պիյլէ գօւգի իսսկ 37

1 40 Վանիք օյաւն տօղրու քիօրթիւ 33

ԳԵՐԵՆԻՆԻՆԻ ՄԱՐԿԵՆԻ ՄԱՐԿԵՆԻ

2 30 Պէշի օրթ ցոռւշ արն պէք ր հիգա
միւրի եկեիք, թարա պէոյք մկսարպ
հէշիմ 40

3 30 Պէ պէք 43

3 35 Պէշ օրթ ցոռւշ արն պէք ր հիս
պոյաւն 37

3 40 Իսսկ ցոռպ օրթ պէյ շէնկ արնի
գաւտ ա ր հիս գաւն պոյ շէնկ
թաւապ պոյգ թարա պէոյտ մկսար
եկեիք ցաւաղլար 21

4 Պէշի պոյաւն Իսթ եկեիք թար պէոյ
մկսար եկեիք 46

6 Պէշի օրթ ցոռւշ արն պէք ր հիս
միւրիկն եկեիք թարա պէոյ մկսար
եկեիք 43 11 Թ գաւ 39

Քեթրիտէ Անտոյ Գաթիպէ

3	Պէ՛շի պէ՛յլ շէ՛նկ և հիսար գա՛նը	38
3 40	Պէ՛շ իսկ գո՛ւց օրթ պէ՛շ շէ՛նկ առն գանտ և ր հիսար պո՛շ գա՛ն ենէ՛թ բառապ պէ՛յթ թարա պէ՛յ մխար ենէ՛նը զա՛վագլար	40
4 35	Տօգլու պլլլլր և հիսար	44
5	Պէ՛շի գո՛ւց պէ՛յլ շէ՛նկ վա՛ն գանտ և հիս գանի շուպ բառա պլլլթ 21	
7	Պէ՛շիթ գո՛ւց պլլլլլր շէ՛նկէ արկ գանտ ր հիս պոյա՛ն գանիլ ենէ՛թ պլլլթօթ թար պէ՛յ մխար ենէ՛նը 18	
8 45	Պէ՛շ գո՛ւց պէ՛յլ շէ՛նկ վա՛ն գանտ և հիս գանի շուպլլ բառ պլլլթ 37	
9 25	Իսկ գո՛ւց պէ՛յլ շէ՛նկ վա՛ն գանտ և հիսար	44
10 20	պէ՛շ գանտ և հիս գանիլ շուպլլ բառա պլլլթ թար պէ՛յ մխար 40	
10 25	պէ՛շ գո՛ւց պլլլլ շէ՛նկ վա՛ն	33
10 40	պէ՛շ օրթ գո՛ւց արկ պէ՛շ գանտ և ր հիս մի՛րկ գանի ենէ՛թ բառա պլլլթօթ 21	
11 10	Պէ՛շ պէ՛յլ շէ՛նկ վա՛ն և հիսբառա պլլլթ 44	
11 40	գանտ և հիս գանի շպլլու բառա պլլլթ պէ՛յթ 38	
11 55	պէ՛շ գո՛ւց պլլլլ շէ՛նկ վա՛ն 20	

1 ակհառար խաթիթը

Իւսկիւտարան Բէօրրիւնէ

U. S.	
—	
—	
1	—
1	40
2	—
2	35
3	—
3	35
4	—
4	40
5	20
5	45
6	35
7	15
8	—
8	45
9	35
10	10
10	30
10	55
11	15
12	

Քէօբրիւ աւելն Իւսկիւ տալաւ

1	50)	Իւսկիւ Գուգիւննուց
2	25	
2	50	Իւսկիւ Գուգիւննուց
3	25	
3	50	
4	40	
5	3)	ՊէտքՍու
6	15	,
7	5	,
7	45	ՊէտքՍու
8	20	
9	—	
9	40	
10	15	Իւսկիւ Գուգիւննուց
10	40	,
11	—	,
11	25	,
11	50	
12		